

11:1 וַתִּשָּׂא וַתָּבֵא רִיחַ אֶתִּי אֶל־שַׁרְבִית בַּיַּת יְהוָה - אֵלֶּךָ
 u·thsha ath·i ruch u·thba ath·i al - shor bith - ieue
 and·she-is-lifting-up »·me spirit and·she-is-^cbringing »·me to gate-of house-of Yahweh

אִישׁ וְחַמְשָׁה עֶשְׂרִים הַשַּׁעַר בְּפֶתַח וְהִנֵּה קְדִימָה הַפּוֹנֶה הַקְּדֹמוֹנִי
 e·qdmuni e·phune qdim·e u·ene b·phtch e·shor oshrim u·chmshe aish
 the·eastern the·one-facing east·ward and·behold ! in·portal-of the·gate twenty and·five man

בְּנֵיהוּ - בֶּן פִּלְטִיָּהוּ - וְאֵת עֹזֵר - בֶּן יַאֲזַנְיָהוּ - אֵת בְּתוּכֵם וְאֶרְאֶה
 u·arae b·thuk·m ath - iaznie bn - ozr u·ath - phltieu bn - bnieu
 and·I-am-seeing in·midst-of·them » Jaazaniah son-of Azzur and·» Pelatiah son-of Benaiah

פ : הָעָם שָׂרֵי
 shri e·om : p
 chiefs-of the·people

11:2 וַיֹּאמֶר אֲנִי הַחֹשְׁבִים הָאֵלֶּים אֵלֶּה אָדָם - בֶּן אֱלִי וַיֹּאמֶר
 u·iamr al·i bn - adm ale e·anshim e·chshbim aun
 and·he-is-saying to·me son-of human these the·mortals the·ones-devising lawlessness

וְהִיעֲצִים הַזֹּאת : בְּעִיר רָע - עֲצַת
 u·e·iotzim otzth - ro b·oir e·zath :
 and·the·ones-counseling counsel-of evil in·^{the}·city the·this

11:3 הַבָּשָׂר וְאֲנַחְנוּ הַסֵּיר הִיא בְּתֵימִים בְּנֹת בְּקָרוֹב לֹא הָאֲמָרִים
 e·amrim la b·grub bnuth bthim eia e·sir u·anchnu e·bshr :
 the·ones-saying not in·near to·build-of houses she the·pot and·we the·flesh

11:4 אָדָם - בֶּן הַנְּבִיאַתְּ עֲלֵיהֶם הַנְּבִיאַתְּ לָכֵן :
 bn - adm :
 therefore ^hprophecy-you ! on·them ^hprophecy-you ! son-of human

11:5 אָמַר - כֹּה אָמַר אֱלִי וַיֹּאמֶר יְהוָה רִיחַ עָלַי וַתִּפֹּל
 u·thphl ol·i ruch ieue u·iamr al·i amr ke - amr
 and·she-is-falling on·me spirit-of Yahweh and·he-is-saying to·me say-you ! thus he·says

וְדַעְתִּיהָ אֲנִי רִיחַכֶּם וּמַעֲלוֹת יִשְׂרָאֵל בַּיַּת אֲמַרְתֶּם כֵּן יְהוָה
 ieue kn amrthm bith ishral u·moluth ruch·km ani idothi·e :
 Yahweh so you^(p)-say house-of Israel and·comings-up-of spirit-of·you^(p) I I-know·her

11:6 חוֹצְתֶיהָ וּמְלֹאֲתָם הַזֹּאת בְּעִיר חַלְלֵיכֶם הִרְבִּיתֶם
 erbithm chlli·km b·oir e·zath u·mlathm chutzthi·e
 you^(p)-^cincrease woudded-ones-of·you^(p) in·^{the}·city the·this and·you^(p)-^mfill streets-of·her

פ : חָלַל
 chll : p
 wounded

11:7 שְׂמֹתָם אֲשֶׁר חַלְלֵיכֶם יְהוָה אֲדַנִּי אָמַר - כֹּה לָכֵן
 lkn ke - amr adni ieue chlli·km ashtr shmthm
 therefore thus he·says my-Lord Yahweh woudded-ones-of·you^(p) whom you^(p)-place

מִתּוֹכָהּ הוֹצִיא וְאֲתֶכֶם הַסֵּיר וְהִיא הַבָּשָׂר הֵמָּה בְּתוֹכָהּ :
 b·thuk·e eme e·bshr u·eia e·sir u·ath·km eutzia m·thuk·e :
 in·midst-of·her they the·flesh and·she the·pot and·»·you^(p) he-^cbrings-forth from·midst-of·her

11:8 יְהוָה אֲדַנִּי נָאם עֲלֵיכֶם אָבִיא וְחָרַב יִרְאֲתֶם חָרַב
 chrb irathm u·chrb abia oli·km nam adni ieue :
 sword you^(p)-fear and·sword I-shall-^cbring on·you^(p) averment-of my-Lord Yahweh

11:9 זָרִים - בְּיַד אֲתֶכֶם וְנָתַתִּי מִתּוֹכָהּ אֲתֶכֶם וְהוֹצֵאתִי
 u·eutzathi ath·km m·thuk·e u·nththi ath·km b·id - zrim
 and·I-^cbring-forth »·you^(p) from·midst-of·her and·I-give »·you^(p) in·hand-of alien-ones

שְׁפָטִים בְּכֶם וְעָשִׂיתִי :
 u·oshithi b·km shphtim :
 and·I-do in·you^(p) judgments

11:10 וַיִּדְעֶתֶם אֲתֶכֶם אֲשַׁפּוּט יִשְׂרָאֵל גְּבוּל - עַל תִּפְלוּ בְּחָרְבַּי
 b·chrb thphlu ol - gbul ishral ashphut ath·km u·idothm
 in·^{the}·sword you^(p)-shall-fall on boundary-of Israel I-shall-judge »·you^(p) and·you^(p)-know

כִּי - יְהוָה אֲנִי :
 ki - ani ieue :
 that I Yahweh

11:11 בְּתוֹכָהּ תִּהְיוּ וְאֲתֶם לְסִיר לָכֶם תִּהְיֶה - לֹא הִיא
 eia la - theie l·km l·sir u·athm theiu b·thuk·e
 she not she-shall-become for·you^(p) to·pot and·you^(p) you^(p)-shall-become in·midst-of·her

¹ Moreover the spirit lifted me up, and brought me unto the east gate of the LORD'S house, which looketh eastward: and behold at the door of the gate five and twenty men; among whom I saw Jaazaniah the son of Azur, and Pelatiah the son of Benaiah, princes of the people.

² Then said he unto me, Son of man, these [are] the men that devise mischief, and give wicked counsel in this city:

³ Which say, [It is] not near; let us build houses: this [city is] the caldron, and we [be] the flesh.

⁴ Therefore prophesy against them, prophesy, O son of man.

⁵ And the Spirit of the LORD fell upon me, and said unto me, Speak; Thus saith the LORD; Thus have ye said, O house of Israel: for I know the things that come into your mind, [every one of] them.

⁶ Ye have multiplied your slain in this city, and ye have filled the streets thereof with the slain.

⁷ Therefore thus saith the Lord GOD; Your slain whom ye have laid in the midst of it, they [are] the flesh, and this [city is] the caldron: but I will bring you forth out of the midst of it.

⁸ Ye have feared the sword; and I will bring a sword upon you, saith the Lord GOD.

⁹ And I will bring you out of the midst thereof, and deliver you into the hands of strangers, and will execute judgments among you.

¹⁰ Ye shall fall by the sword; I will judge you in the border of Israel; and ye shall know that I [am] the LORD.

¹¹ This [city] shall not be your caldron, neither shall ye be the flesh in the midst

לְבָשָׁר לְאֵל - גְּבוּל - אֶשְׁפֹּט יִשְׂרָאֵל : אֲתַחְכֵּם :
 l·bshr al - gbul ishral ashpt ath·km :
 to·flesh to boundary-of Israel I-shall-judge »·you^(P)

11:12 וַיִּדְעֶתֶם וַיֵּדַעְתֶּם כִּי יְהוָה אֲשֶׁר בְּחֻקֵי הַלְכֹתֶיךָ לֹא וּמִשְׁפָּטֵי הַלְכֹתֶיךָ לֹא
 u·idothm ki - ani ieue ashr b·chq·i la elkthm u·mshpt·i
 and·you^(P)-know that I Yahweh which in·statutes-of·me not you^(P)-go and·judgments-of·me

לֹא עֲשִׂיתֶם וּכְמִשְׁפָּטֵי הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם :
 la oshithm u·k·mshpti e·guim ashr sbibuthi·km oshithm :
 not you^(P)-do and·as·customs-of the·nations which round-about·you^(P) you^(P)-do

11:13 וַיְהִי כִּדְבַר אֲשֶׁר נְאֻמָּה בְּיַד יְהוָה וַיִּפְּלוּ בְּנֵי בְנֵי־בְנֵי־בְנֵי
 u·iei k·enba·i u·phltieu bn - bnies mth
 and·he-is-becoming as·to-^hprophecy-of·me and·Pelatiah son-of Benaiah he-dies

וְאֶפְלָא אֲדֹנָי אֵהָהּ וְאָמַר גְּדוּל - קוֹל וְאָזְעָק פְּנֵי - עַל וְאֶפְלָא
 u·aphl adni aee adni qul - gdul u·amr u·azoz ol - phn·i
 and·I-am-falling on faces-of·me and·I-am-crying-out voice loud and·I-am-saying alas ! my-Lord

פ : יִשְׂרָאֵל שְׂאֲרִית אֵת עֲשֵׂה אֵתָהּ כְּלֵה יְהוָה
 ieue kle athe oshe ath sharith ishral : p
 Yahweh finish you making^{do} » remnant-of Israel

11:14 וַיְהִי לֵאמֹר אֵלַי יְהוָה - דְּבַר וַיְהִי
 u·iei dbr - ieue al·i l·amr :
 and·he-is-becoming word-of Yahweh to·me to·to-say-of

11:15 וְכָל - נַאֲלָתְךָ אֲנָשִׁי וְאֶחָיְךָ אָדָם - בֶּן
 bn - adm achi·k achi·k anshi galth·k u·kl -
 son-of human brothers-of·you brothers-of·you mortals-of redemption-of·you and·all-of

בֵּית רְחֻקוֹ יְרוּשָׁלַם יִשְׁבִי לָהֶם אֲמָרוּ אֲשֶׁר כְּלֵה יִשְׂרָאֵל בֵּית
 bith irushlm rchqu ishbi l·em ashru ashr kl·e ishral kl·e
 house-of Israel all-of·him whom they-say to·them ones-dwelling-of Jerusalem be-far-you^(P) !

ס : לְמוֹרְשָׁה הָאָרֶץ נְתַנָּה הִיא לָנוּ יְהוָה מֵעַל
 m·ol ieue l·nu eia nthne e·artz l·murshe : s
 from·on Yahweh to·us she she-is-given the·land for·tenancy

11:16 בְּגוֹיִם הִרְתַּקְתִּים כִּי יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר - כֵּה אָמַר לְכֹן
 lkn amr ke - amr adni ieue ki erchqtthi·m b·guim
 therefore say-you ! thus he-says my-Lord Yahweh that I-^cremoved-far·them in·the·nations

מְעַט לְמִקְדָּשׁ לָהֶם וְאֵהִי בְּאֶרְצוֹת הַפְּצוּתִים וְכִי
 u·ki ephitzuthi·m b·artzuth u·aei l·em l·mqdsh mot
 and·that I-^cscattered·them in·the·lands and·I-shall-become to·them to·sanctuary little

ס : שָׁם בָּאוּ - אֲשֶׁר בְּאֶרְצוֹת
 b·artzuth ashr - bau shm : s
 in·the·lands which they-came there

11:17 הָעַמִּים - מִן אֲתַחְכֵּם וְקִבְצָתִי יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר - כֵּה אָמַר לְכֹן
 lkn amr ke - amr adni ieue u·qbtzthi ath·km mn - e·omim
 therefore say-you ! thus he-says my-Lord Yahweh and·I-^mconvene »·you^(P) from the·peoples

לָכֵם וְנָתַתִּי בָהֶם נִפְצוּתֶם אֲשֶׁר הָאֶרְצוֹת - מִן אֲתַחְכֵּם וְאֶסְפְּתִי
 u·aspthi ath·km mn - e·artzuth ashr nphtzuthm b·em u·nththi l·km
 and·I-gather »·you^(P) from the·lands which you^(P)-are-scattered in·them and·I-give to·you^(P)

אֶת - אֶרְצַת יִשְׂרָאֵל :
 ath - admth ishral :
 » ground-of Israel

11:18 וְאָתָּה - שְׂקוּצִיָּה - כָּל - אֶת וְהִסִּירוּ שָׁמָּה - וּבָאוּ
 u·ath - shqutzi·e ath - kl u·esiru - shm·e u·bau
 and·they-come there·ward and·they-^ctake-away » all-of abominations-of·her and·»

כָּל - תּוֹעֲבוֹתֶיהָ - מִמֶּנָּה :
 kl - thuobuthi·e mm·ne :
 all-of abhorrences-of·her from·her

11:19 אֶתְּןָ בְּקִרְבְּכֶם אֶתְּןָ חַדְשָׁה וְרוּחַ אֶחָד לֵב לָהֶם וְנָתַתִּי
 u·nththi l·em lb achd u·ruch chdshe athn b·qrb·km
 and·I-give to·them heart one and·spirit new I-shall-give in·within-of·you^(P)

בְּשָׂרָה לָב לָהֶם וְנָתַתִּי מִבְּשָׂרָם לָב לָב וְהִסִּרְתִּי
 u·esrthi lb l·em lb ashru m·bshr·m u·nththi l·em lb bshr :
 and·I-give to·them heart-of the·stone from·flesh-of·them and·I-give to·them heart-of flesh

thereof; [but] I will judge you in the border of Israel:

12 And ye shall know that I [am] the LORD: for ye have not walked in my statutes, neither executed my judgments, but have done after the manners of the heathen that [are] round about you.

13 And it came to pass, when I prophesied, that Pelatiah the son of Benaiah died. Then fell I down upon my face, and cried with a loud voice, and said, Ah Lord GOD! wilt thou make a full end of the remnant of Israel?

14 . Again the word of the LORD came unto me, saying,

15 Son of man, thy brethren, [even] thy brethren, the men of thy kindred, and all the house of Israel wholly, [are] they unto whom the inhabitants of Jerusalem have said, Get you far from the LORD: unto us is this land given in possession.

16 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; Although I have cast them far off among the heathen, and although I have scattered them among the countries, yet will I be to them as a little sanctuary in the countries where they shall come.

17 Therefore say, Thus saith the Lord GOD; I will even gather you from the people, and assemble you out of the countries where ye have been scattered, and I will give you the land of Israel.

18 And they shall come thither, and they shall take away all the detestable things thereof and all the abominations thereof from thence.

19 And I will give them one heart, and I will put a new spirit within you; and I will take the stony heart out of their flesh, and will give them an heart of flesh:

11:20 לְמַעַן בְּחַקְתִּי יֵלְכוּ מִשְׁפָּטֵי - וְאֵת יִשְׁמְרוּ
 lmon b·chqth·i ilku u·ath - mshpht·i ishmrū
 so-that in-statutes-of·me they-shall-go and·» judgments-of·me they-shall-observe

וְעָשׂוּ אֹתָם וְהָיוּ לְעַם לְאֹהֶיךָ וְאֵת לְאֱלֹהִים לְעָשׂוּ :
 u·oshu ath·m u·eiu - l·i l·om u·ani aeie l·em l·aleim :
 and-they-do »·them and-they-become to·me for·people and·I I-shall-become to·them for·Elohim

11:21 וְאֵל לֵב - שְׂקוּצֵיהֶם וְתוֹעֲבוּתֵיהֶם לֵבָם הֵלֵךְ
 u·al - lb shqutzi·em u·thuobuthi·em lb·m elk
 and-to heart-of abominations-of·them and·abhorrences-of·them heart-of·them going

דְּרָכָם בְּרֹאשָׁם נָתַתִּי נָאִם אֲדֹנָי יְהוָה :
 drk·m b·rash·m nththi nam adni ieue :
 way-of·them in-head-of·them I-give averment-of my-Lord Yahweh

11:22 וַיִּשְׂאוּ לְעִמְתָּם וְהָאוֹפָנִים כַּנְּפֵיהֶם - אֵת הַכְּרוּבִים
 u·ishau l·omth·m u·e·auphnm ath - knphi·em e·krubim
 and-they-are-lifting-up the-cherubim » wings-of·them and-the-wheels to-with·them

וַיִּכְבֹּד מִלְּמַעְלָה עַל־יְהוָה יִשְׂרָאֵל - אֱלֹהֵי וַיִּשְׂאוּ
 u·kbud alei - ishral oli·em m·l·mol·e :
 and-glory-of Elohim-of Israel over·them from·to·up·ward

11:23 וַיֵּלֶךְ עַל - וַיַּעֲמֹד הָעִיר מֵעַל תוֹךְ יְהוָה כְּבוֹד וַיֵּלֶךְ
 u·iol ol - u·iomd e·oir thuk m·ol ieue kbud
 and·he-is-ascending glory-of Yahweh from·on midst-of the·city and·he-is-standing over

הָהָר לְעִיר מִקְדָּם אֲשֶׁר הָהָר :
 e·er l·oir m·qdm ashhr :
 the·mountain which from·east to·the·city

11:24 וַיְרִיחַ נְשֹׂאתַי וְהַבִּיאַנִי כְּשָׂדִימָה הַגּוּלָה - אֵל
 u·ruch nshath·ni u·thbia·ni kshdim·e al - e·gule
 and·spirit she-lifts-up·me and·she-is-^cbringing·me Chaldea·ward to the·deportation

בְּמִרְאֵה אֲשֶׁר הַמִּרְאֵה מֵעָלַי וַיֵּלֶךְ אֱלֹהִים בְּרוּחַ וַיֵּלֶךְ
 b·mrae ashhr e·mrae m·ol·i u·iol aleim
 in·the·appearance which the·appearance which from·on·me and·he-is-ascending

רָאִיתִי :
 raithi :
 I-see

11:25 וְאֲדַבֵּר הִרְאֵנִי אֲשֶׁר יְהוָה דְּבָרָיו - כָּל אֵת הַגּוּלָה - אֵל
 u·abbr era·ni ashhr ieue ath kl - dbri al - e·gule
 and·I-am-^mspeaking to the·deportation » all-of words-of Yahweh which he-^cshowed·me

20 That they may walk in my statutes, and keep mine ordinances, and do them: and they shall be my people, and I will be their God.

21 But [as for them] whose heart walketh after the heart of their detestable things and their abominations, I will recompense their way upon their own heads, saith the Lord GOD.

22 . Then did the cherubims lift up their wings, and the wheels beside them; and the glory of the God of Israel [was] over them above.

23 And the glory of the LORD went up from the midst of the city, and stood upon the mountain which [is] on the east side of the city.

24 Afterwards the spirit took me up, and brought me in a vision by the Spirit of God into Chaldea, to them of the captivity. So the vision that I had seen went up from me.

25 Then I spake unto them of the captivity all the things that the LORD had shewed me.